

# 3 видеоурок польского языка по поп-музыке: Nie przegap — Не упусти

Автор урока: Виктор Константинов и <http://olz.by>

## Сюжет:

Часто в жизни выпадает шанс и важно не упустить его.

## 1. Посмотрите/прослушайте отрывок

Посмотрите/прослушайте данное видео столько раз, сколько Вам потребуется, чтобы сознательно воспринимать слова из него (т.е. до тех пор, пока Вы не сможете воспроизвести речь актеров). Для удобства рекомендуем использовать полноэкранный режим просмотра.

Условные нормы:

- Новичкам нужно прослушать отрывок где-то **5-15 раз**.
- Продолжающим нужно прослушать отрывок **3-10 раз**.

## 2. Воспроизведите данный отрывок по тексту

Воспроизведите данный отрывок по оригинальному тексту, написанному ниже.

### Оригинальный текст + Перевод:

Польский язык	Русский язык
Poranny pociąg siódma zero trzy, Odjechał dziś bez ciebie.	Утренний поезд 7:03, Отбыл сегодня без тебя.
Na peron chyba też trafiłam zły. Dlaczego? Sama nie wiem.	На перрон видимо тоже попала плохой. Почему? Сама не знаю.
Podstępny czas Zatrzymał nas Jednego dnia.	Коварное время Задержало нас В один день.
A my bez drogowskazu Znaleźliśmy siebie. Ty i ja!	А мы без дорожного указателя Нашли себя. Ты и я!
Tylko z tobą chciałam tak po prostu Dogonić marzenia!	Только с тобой я хотела так просто Догнать мечты!
Gdy dobre karty los odkrywa, Nie przegap tego!	Когда хорошие карты судьба открывает, Не упусти этого!
Zaspaną stację ciągle w głowie mam.	Проспанная станция непрерывно у меня в голове.
I to, jak w jednej chwili, Zegarki nasze, takie sprytne dwa, O moment się spóźniły.	И это, как в одно мгновение, Наши часы (такие ловкие два (zegarek — он)) Опоздали на один момент.
Podstępny czas Zatrzymał nas Jednego dnia.	Коварное время Задержало нас В один день.
A my bez drogowskazu	А мы без дорожного указателя

Znaleźliśmy siebie. Ty i ja!	Нашли себя. Ты и я!
Tylko z tobą chciałam tak po prostu Dogonić marzenia!	Только с тобой я хотела так просто Догнать мечты!
Gdy dobre karty los odkrywa, Nie przegap tego!	Когда хорошие карты судьба открывает, Не упусти этого!
Tylko z tobą chciałam tak po prostu Nie przegap tego!	Только с тобой я хотела так просто, Не упусти этого!
Tylko z tobą chciałam tak po prostu Dogonić marzenia! <i>Dogonić marzenia!</i>	Только с тобой я хотела так просто Догнать мечты! <i>Догнать мечты!</i>
Gdy dobre karty los odkrywa, Nie przegap tego!	Когда хорошие карты судьба открывает, Не упусти этого!
Tylko z tobą chciałam tak po prostu, Nie przegap tego!	Только с тобой я хотела так просто, Не упусти этого!

### Мини-словарь:

**przegapić** – пропустить, прозевать, проворонить

**chyba** – наверное, пожалуй, видимо

**trafić** – попасть

**zły** – плохой, злой

**podstępny** – коварный

**drogowskaz** – дорожный указатель

**siebie** – себя

[**sobie** – себе]

**znaleźć** – найти

**marzenie** – мечта

**dobry** – хороший, добрый

**stacja** – станция

**mieć** – иметь

[**mam** – я имею]

**chwila** – момент

**zegarek (on)** – часы (они)

**sprytny** – ловкий

**spóźniać się** – опаздывать

### Задание к уроку:

Запишите свой аудиофайл, в котором Вы воспроизводите отрывок из урока как можно ближе к оригиналу (нецензурные слова можно не произносить). Для записи своего аудио-отрывка воспользуйтесь сервисом <http://vocaroo.com> (не забудьте подтвердить разрешение на доступ к микрофону + обновите страницу, иначе может выскочить ошибка).

## 3. Письменное задание

Поделитесь в комментариях своими мыслями и впечатлениями по данному видео-отрывку.

Комментарий должен быть написан на **польском языке** и содержать минимум **70 слов**.

Если затрудняетесь выразить свою мысль, можете воспользоваться словарем или онлайн-переводчиком (Яндекс.Перевод, Google.Translate).

**Zadanie:** Czy było tak, że spóźniście się i dlatego przegapiliście swoją szansę? Jak nie przegapić swojej szansy?

**Задание:** Было ли так, что вы опоздали и поэтому упустили свой шанс? Как не упустить свой шанс?

Источник: <http://olz.by/kurs-po-pesnyam/pop/3-videourok-polskiego-yazyka-nie-przegap-ne-upusti>

Курс польского языка по поп-музыке: <http://olz.by/category/muzykalnye-kursy/kurs-po-pop-pesnyam>

Курс польского языка по песням: <http://olz.by/kurs-po-pesnyam>

Каталог всех продуктов: <http://olz.by/katalog>

**Автор урока:** Виктор Константинов и <http://olz.by>